



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

IV # 533967

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

VEWL.# _____

I-171: X Yes, NO

Exit Visa

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN VAN
Last Middle First
- Current Address 183 CACH MANG THANG 8, PHUONG 12, QUAN TAN BINH
T.P. HO CHI MINH VIET NAM
- Date of Birth 2/13/1926 Place of Birth NAM DINH VIET NAM
BACH TINH DONG
- Previous Occupation (before 1975) CHỦ TỊCH DẢNG DÂN CHỦ QUẬN BỐ QUẬN 10
(Rank & Position)
2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 15/6/1975 To 8/7/1982
3. SPONSOR'S NAME: NGUYEN ANH DUNG
Name

Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone

Relationship

<u>NGUYEN THI MAI</u>	<u>DAUGHTER</u>
<u>NGUYEN TRONG CUONG</u>	<u>SON</u>
<u>NGUYEN ANH DUNG</u>	<u>SON</u>
<u>NGUYEN THI NGOC ANH</u>	<u>DAUGHTER</u>
<u>NGUYEN THI BICH LIEM</u>	<u>DAUGHTER</u>
<u>NGUYEN THI BICH UYEN</u>	<u>DAUGHTER</u>

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: 10/2/1988

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYEN VAN
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
NGUYEN THI TRAM	8/12/1930	WIFE

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

IV-533967
Dung A. Nguyen

To Whom It May Concern:

My name is Dung Anh Nguyen. My social security number is
. My address is
I am an U.S. citizen.

I have filed petition with the U.S. Orderly Departure Program (ODP) for my parents, Van Nguyen and Tram Nguyen, with the file number IV533967 for many years. I already obtained the Letter of Introduction (LOI) - the LOI is the document which states that the U.S. is willing to interview the persons named on the LOI for acceptance for movement through the U.S. ODP. My parents also obtained exit permission from the Vietnamese authorities. However, they have not been able to schedule pre-departure interview with U.S. representatives from Bangkok, Thailand.

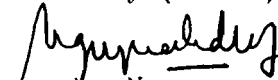
It has been 15 years since I have been away from my parents. My father was put in the so-called long-term re-education camp in 1975 after the fall of Saigon because he worked for the former South Vietnamese regime. Worst of all, he received no fair trial or hearing; probably one would understand the implication - without justice - he received a sentence for life in the "camp." He was only released from the camp after recovering from parasitosis when he was put in a dead-house to await his death and was ready to be buried. They are now facing years of uncertainty.

A few weeks ago, under a groundbreaking program between Vietnamese and U.S. governments, Vietnamese communists allowed former South Vietnamse military officers and government officials out of Vietnam. My parents qualify because my father spent the longest time in prison and they had their children, my sisters and I, sponsor them in the United States.

My sisters and I already completed Affidavit of Supports and our employment verifications for my parents. These show that we are more than able to support our parents.

Please help us to speed up the exit interview for my parents, which is conducted by American representatives from Bangkok, Thailand, to give us a chance to reunite with my parents after a long seperation of 15 years.

Sincerely yours,


Dung A. Nguyen

IV-533967
Lien Nguyen

To whom it may concern:

My name is Lien Nguyen. I am writing to recount my family's story, that has tortured me for 15 years. I hope that you can understand my parents's extraordinary circumstances.

After the fall of Saigon in 1975, my father was put in a concentration camp by the communists because he joined the Vietnamese Republic Party before 1975. Then, the communist placed their members to live in our house and watch over our shoulders. Gradually, they stopped our education and took away our properties.

At first, my mother did not want to break up our family. We all tried to behave ourselves and listen to the communist's demands while threatening my father's life.

However, things got worse every day. They took away our house, and sent us to a uncultivated area, forcing our family to do manual labor in their "New Economic Zone." There was no drinking water supplies, no house, no food and neither the communist government's help. Worst of all, the land was in the midst of the battle field. Along with the fields being bombed daily, explosives were buried beneath the ground and frequently definated. It was instead "Dead Zone." Therefore, our family was divided into groups to live illegally with our relatives. However, regardless of the hour night or day, when the communist searched the houses, we all had to hide. It was very difficult for my mother to visit us. At that time, I was fourteen years old, and my youngest sister was six years old. My siblings and I all learned how to hide our feelings, and most importantly, but sad, was to survive without our parents' protection. Besides all the things we suffered, the communist would secretly move my father from one camp to another. There was no news from him. We did not know how severely they had tortured him.

Two third of our family were then brain-washed by the communist in their re-education camps. That included my father, my mother, two of my oldest sisters' families, my youngest sister and myself. Three generations were brain washed (my parents, us, and their grandchildren!! Need not explain how the political prisoners were mistreated in these camps. The Oscar winning film, "The Killing Field," is one

of the many faces of the communist brain washing camps. Only three members of our family could get away from the communist's net. Nevertheless, we yearned for the love of freedom, justice, and humanity when we got out of their re-education camps.

My mother is a loyal woman. She had lived in pain to wait for my father. The longer she was put in the re-education camp, the more she understood my father's suffering. In my family, she has always been separated from us, and worried about our safety. In her daily meal, when the picture of the complete family is recalled, she breaks out with tears. She wants desperately to hold every one of us in her arms. Her heart is breaking into pieces to see the family being torn since the 1975 revolution. The fall of Saigon was also the fall of our family. She has lived in painful experience for 15 years.

After seven years of being tortured in the communist's "brain washing" camps, my father was released by the communist because of his health. The communist thought that he was a useless person, too weak to do manual labor for them. They believed he had no more energy to do any harm to their regime thereafter.

However, right after being released, my father made the decision to escape the country at any price, either by boat or by walking across Cambodia. It was very difficult for us to stop his plan because we all knew that my parents were too old to escape. The chance for my parents surviving the escape was very slim; because neither of them is in good health although their spirit is strong.

We have been patient in applying for the Orderly Departure Program (ODP) and have waited for all the paper work from both sides, the USA and the Vietnamese governments. It is very difficult to obtain the Vietnamese exit permission for my parents. After years of waiting, the permits from the two governments are ready since last year, June 1989. My parents have expected to be interviewed by the American ODP staffs in Ho Chi Minh City, but nothing has been conducted.

Every time we write letter to my parents, we always tell them not to give up hope. We always encourage them with a reunion soon by the Orderly Departure Program. Hoping for a family reunion, my father's spirit is boosted. My father has begun to rebuild his body by doing routine exercise, to fight against old age, and years of torture in the concentration camps.

It has been 15 years since my father last saw any of his children. As for my mother, she has been in tears for over a decade because of her torn family.

Every single day that passes, their hope becomes more unrealistic, just like the light from a candle, when the candle gets shorter and shorter. What we are all afraid of is that when my parents become hopeless and depressed, they will not be able to keep up anymore.

Our family is fighting with time to get my parents here. They are too old to suffer! They are not only getting older, because of time, but because of the stress and suffering they have been through. We do not know how much longer they can continue suffering, nor how long they will last after a reunion.

Recently, the people who have been released from the communist re-education camps are considered for special departures. I believe my parents are more than qualified for this priority. Their IV number in the ODP program is 533-967. Please help us to speed up the ODP interview and the paperwork process so that my parents' suffering can be relieved, and they can spend the last few years of their lives with us.

We have wished for 15 years the one thing everyone has taken for granted - a family reunion. My heart aches for my parents, so I ask for your help.

Very sincerely,

Lien Nguyen

Lien Nguyen

IV-533967
Uyen Nguyen

To Whom It May Concern:

For the hope of your great sympathy and your widely open arms of generosity, I am writing this letter with my very truthful and faithful feelings being expressed deeply from the bottom of my heart. My name is Uyen Nguyen and I came from a family of seven children who have been seperated from our parents for over a decade. We have been living with hope along with desperation day by day and with a simple dream, a family reunion, a day I could truly hug my parents. They are the ones whom every child in a family loves so dearly and needs the most, as much as every house must need strong bricks to support it in order not to collapse.

I was nine years old when I left Vietnam. I escaped from the brutal communist with two of my sisters to find a new life. We had to leave our parents behind, not knowing how long it will be to see their loving faces again, to hear their warm voices, and to hug them like other children who hug their parents. I am the youngest child in the family who had never learned to leave my mother's sight until I was six years old because of the communistic brutality.

It has been almost fifteen years since I was apart from my parents. My father was put in the concentration camp by the communist. It has been 15 years since I last saw him. Unfortunately, time is not patient enough in permitting us to wait. My father is 64 years old and my mother is 61 years old. They are getting older and weaker as time flies by quickly, especially without us being there to cheer them up, to stop the tears flowing from their eyes, and to bring happiness back into their lives. I keep praying to God every night and day to give them enough strength to live as long as possible, to see the day when I can hug them, and to bring back the joyful moments that they and I desperately hope for. I have been living, for fifteen years, with the only dream in my life which most other children never have to hope for. This dream is as simple as: a family reunion.

When I was five years old, I wished for my dad to be able to come back with my mom from the concentration camp. Since I was nine, on every single birthday, this dream had always been the same every time I blow the candles on the birthday cake. Year after year, my older sisters and brothers did all the paper work to bring them to the United States. But all that hard effort did not seem to go any where. Each time when I heard other people with their families reunite, I truly felt grateful for them, but I always break down and

cry when I think about my father and mother. We have waited for so long, and we do not know how much longer we have to wait before we can see them again.

This letter is a representation of all my tears and expressions within me which I can not hold back. Every moment of living, my head is filled with the picture of the same dream. With your graceful open arms, I turn to you to ask with politeness for any help that you can provide us to bring our family together before too much time passes by, and before it is too late for a simple dream.

May God be with you always,

Uyen Nguyen

Uyen Nguyen

BO NOI VU
CUC QUAN LY XNC

CONG HOA XA HOI CHU NGHIA VIET NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 124 /XC

GIẤY BẢO TIN

Kính gửi: Bà Nguyễn Thị Trâm.

Hiện ở: 183 Lạch Măng Thang Tân, P12, Q. Tân Bình, TP HCM.

1/ Chúng tôi đồng ý cho bà cùng 1 người trong gia đình được phép xuất cảnh đến nước Mỹ...

2/ Về việc cấp hộ chiếu: Chúng tôi đã cấp 2 hộ chiếu cho gia đình, số:

32408 đến và 32428 / 89 DC

(gia đình đã nhận)

3/ Chúng tôi đã lên danh sách số H03/401 chuyển Bộ Ngoại giao để chuyển chính phủ Mỹ bố trí tiếp xúc phỏng vấn và xét nhập cảnh.

Nếu gia đình cần biết thời gian phỏng vấn và kết quả xét duyệt nhập cảnh xin liên hệ với chính phủ Mỹ.

Xin thông báo để bà yên tâm./.

Hà nội, ngày 7 tháng 2 năm 1990

P. TRƯỞNG PHÒNG X.N.C



Ghi chú: Hiện nay phía Mỹ đang phỏng vấn danh sách... H02.

16.817

BỘ NỘI VỤ
CỤC QUẢN LÝ XNC

Số: 617 /ĐI A18

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập — Tự do — Hạnh phúc,

TP. Hồ Chí Minh, ngày 22 tháng 8 năm 1981

PHIẾU BẢO TIN

Kính gửi: Bà Nguyễn Thị Trâm

Địa chỉ thường trú: 113 Cách Mạng Tháng 8 TB

Cục Quản lý xuất nhập cảnh Bộ Nội vụ xin báo tin để Bà biết:

Bộ Nội vụ đồng ý cho gia đình Bà gồm 02 người xuất cảnh đi Mỹ và đã cấp hộ chiếu từ số 32406 đến 32428/89ĐC

chuyển về công an địa phương nơi ông bà cư ngụ. Chúng tôi ta lên danh sách chuyển cho Chính phủ Mỹ để tiếp xúc và làm thủ tục nhập cảnh Ký hiệu E5 - 617

Xin báo để Bà biết

Trưởng phòng Quản lý XNC



[Handwritten signature]



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

Số 32426/89ĐC
N: 32426/89ĐC

- 1 -

Hộ chiếu này gồm 32 trang
Ce passeport contient 32 pages



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

Số 32402/89ĐC
N: 32402/89ĐC

- 1 -

Hộ chiếu này gồm 32 trang
Ce passeport contient 32 pages

Họ tên NGUYỄN VĂN
Nom et prénoms

Ngày sinh 13.02.1926
Date de naissance

Nơi sinh Hà Nam Ninh
Lieu de naissance

Chỗ ở TP. Hồ Chí Minh
Domicile

Quốc tịch Việt Nam
Nationalité

Nghề nghiệp /
Profession

Nhận dạng Châu cao
Signalement Taille

Màu mắt /
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt /
Signes particuliers

- 2 -

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

Nguyễn

- 3 -

Họ tên NGUYỄN THỊ TRÂM
Nom et prénoms

Ngày sinh 12.08.1930
Date de naissance

Nơi sinh Hà Nam Ninh
Lieu de naissance

Chỗ ở TP. Hồ Chí Minh
Domicile

Quốc tịch Việt Nam
Nationalité

Nghề nghiệp /
Profession

Nhận dạng Châu cao
Signalement Taille

Màu mắt /
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt /
Signes particuliers

- 2 -

Ảnh của người mang hộ chiếu.
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

Trâm

- 3 -

Hộ chiếu này có giá trị đi đến

Ce passeport est valable pour se rendre

Hợp chúng quốc Hoa Kỳ

Etats Unis d'Amérique

và hết hạn ngày 30.06.1992

IL expire le

trừ khi được gia hạn

sauf en cas de renouvellement

Cấp tại TP.HCM ngày 30 tháng 06 năm 1989

Fait à CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



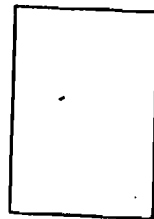
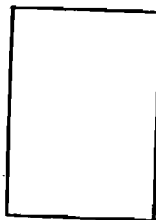
Trần Chánh

- 4 -

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên Nom et prénoms	Ngày sinh Date de naissance
1	
2	
3	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



- 5 -

Hộ chiếu này có giá trị đi đến

Ce passeport est valable pour se rendre

Hợp chúng quốc Hoa Kỳ

Etats Unis d'Amérique

và hết hạn ngày 30.06.1992

IL expire le

trừ khi được gia hạn

sauf en cas de renouvellement

Cấp tại TP. HCM ngày 30 tháng 06 năm 1989

Fait à CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



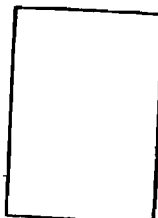
Trần Chánh

- 4 -

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên Nom et prénoms	Ngày sinh Date de naissance
1	
2	
3	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



- 5 -

BỊ CHỮ — NOTES

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 3246 XC

Cấp cho Nguyễn Văn

Công với trẻ em

Đến nước Hợp chúng quốc Hoa Kỳ

Qua cửa khẩu Tân Sơn Nhất

Trước ngày 30 12 1989

TP. Hồ Chí Minh, ngày 30 tháng 6 năm 1989

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH



Trần Chánh

- 8 -

- 9 -

BỊ CHỮ — NOTES

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 3244 XC

Cấp cho Nguyễn Thị Trâm

Công với trẻ em

Đến nước Hợp chúng quốc Hoa Kỳ

Qua cửa khẩu Tân Sơn Nhất

Trước ngày 30 12 1989

TP. Hồ Chí Minh, ngày 30 tháng 6 năm 1989

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH



Trần Chánh

- 8 -

- 9 -